

## **Learn more than a Language – Join a Tandem (Lorita Jacobs und Martina Traub-Kaiser)**

**Sprach-Tandems, wie sie das RIO seit dem Wintersemester 2009/2010 anbietet, sind eine etwas andere, aber durchaus effiziente Form des Spracherwerbs. Lesen Sie hier den Bericht eines deutsch-englischen Tandems:**

*„Ich bin Lorita Jacobs und komme aus Südafrika. Meine Muttersprachen sind Afrikaans und Englisch. Seit März bin ich in Reutlingen. Am Anfang konnte ich nur: „Bitte, zwei Kaffee“, sagen ;-)*

*Jetzt bin ich noch immer Anfängerin, aber ich kann besser sprechen und verstehe fast alles. Dieser Fortschritt ist auch meinem Tandem mit Martina zu verdanken. Ich finde die Gespräche mit ihr sehr interessant. Wir reden abwechselnd Deutsch und Englisch, z.B. über deutsche oder südafrikanische Politik, Schulsysteme, Feiertage, Geschichte, Sprichwörter und Familien.*

*Wenn das Wetter gut ist, gehen wir spazieren. Einmal hat es geschneit. Ich kenne Schnee nicht und war fasziniert. Bei jedem Schritt habe ich auf Afrikaans gesagt: „Knirs-knars, knirs-knars“, und so habe ich gelernt, dass man auf Deutsch sagt, dass der Schnee knirscht.*

*Für mich ist das Tandemlernen toll. Es geht dabei nicht nur um die Sprache, sondern auch um die Kultur und die Personen. Ich kann mich an viele Dinge beim Tandem besser erinnern als an den Stoff einer Vorlesung. Tandem ist in meinen Augen ein supertolles Programm!”*

“My name is Martina Traub-Kaiser, I work at the ESB Business School. The Tandem program gives me the chance to practice my oral English.

My tandem partner, Lorita and I soon realised that we had a lot of common interests and themes. We normally meet once a week. Sometimes it is a bit difficult to find a date. During our meetings we usually change the language several times. Sometimes even Afrikaans helps to explain words (so I've also learnt a little bit Afrikaans). And once Lorita read a German poem to me to practice her pronunciation.

We talk about similarities and differences in our native countries. I've learnt a lot about South-African history and traditions. Now I know that the 16<sup>th</sup> of December is an important public holiday in South-Africa: Reconciliation Day or Braaidag, the day everybody forgives the others.

The time with Lorita was a great experience for me. I have become acquainted with an interesting young woman from South-Africa. Furthermore I have learnt a lot about her country and practiced English and I did things, which I would have never done without her: for example going for a walk during a normal week in the afternoon.

At the end of February, Lorita will go back and I will miss our meetings. Bye, bye Lorita, I hope to see you again in South-Africa.”